



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

THE LOEB CLASSICAL LIBRARY. The Macmillan Company. Each volume, \$1.50.

THE APOSTOLIC FATHERS. English translation by KIRSOPP LAKE. Vol. I, 1912. Vol. II, 1913.

PHILOSTRATUS, THE LIFE OF APOLLONIUS OF TYANA; THE EPISTLES OF PHILOSTRATUS; THE TREATISE OF EUSEBIUS. English translation by F. C. CONYBEARE. Vol. I, 1912. Vol. II, 1913.

THE WORKS OF THE EMPEROR JULIAN. English translation by WILMER CAVE WRIGHT. 3 volumes. Vol. I, 1913.

ST. AUGUSTINE'S CONFESSIONS. 2 volumes, 1912. English translation by WILLIAM WATTS (1631).

These volumes, containing texts and translations of authors whom even the proficient classical scholar too often neglects, are part of the fulfilment of Mr. James Loeb's generous promise, in founding the Series, to "include all that is of value and interest in Greek and Latin literature from the time of Homer to the Fall of Constantinople." In the careful editing of the original texts, in the grace and general accuracy of the versions, it would seem that the aim of the editors should be realized, namely to "appeal not only to scholars who care for a uniform series of the best texts, and the college graduates who wish to renew and enlarge their knowledge with the help of text and translation, but also to those who know neither Greek nor Latin, and yet desire to reap the fruits of ancient genius and wisdom."

In the *Apostolic Fathers* Professor Lake offers a new and admirable rendering of Clement, Ignatius, Polycarp, Barnabas, the Didaché, the Shepherd of Hermas, Polycarp's Martyrdom, and the Epistle to Diognetus. The plan of the Series does not contemplate extended annotation, but a brief critical apparatus accompanies the text, and excellent notes, of amazing compactness, are appended to the translation.

Professor Conybeare's translation of the Life of Apollonius is most timely, for in conjunction with Harmon's Lucian it enables the student to realize vividly the pagan environment of early Christianity.

Only the first volume of Mrs. Wright's *Julian* has appeared as yet. For this work, which requires thorough mastery of the earlier and classical literature, she has already proved her competence, notably in her *Julian's Relation to Neo-Platonism and the New Sophistic*. A translator might well be pardoned for yielding to the temptation to display his learning, but the notes, while they are adequate, are judiciously brief.

For Augustine's *Confessions*, William Watts's translation of 1631 is here reprinted with introduction and Scriptural references by Mr. Rouse, one of the general editors. In view of Harnack's remark that the diction and phraseology of modern Christianity, in prayer and hymn and discourse, are directly traceable to Augustine, it was probably wise to select this version, contemporary with the King James Bible, out of the four or five that exist in English. But the editor might have exercised his discretion in correcting more errors, and even making considerable alterations in the interest of a clearer modern idiom. Thus, when Augustine describes his mother's devotion he says (Book ix, chapter iv): "*Matre adhaerente nobis, muliebri habitu, virili fide, anili securitate, materna caritate, Christiana pietate.*" The English of Watts—"and with my mother likewise inseparably sticking unto us, in a woman's habit verily, but with a masculine faith, void of worldly care as a woman in her years should be, yet employing a matronly charity and a Christian piety"—is not only too diffuse when compared with the terse original, but lacks its dignity and climactic power.

Future editions should correct many misprints, especially in the Greek, and German commas before restrictive relative clauses in the original texts, Greek and Latin, might be removed to advantage.

CHARLES BURTON GULICK.

HARVARD UNIVERSITY.

LUTHER'S CORRESPONDENCE AND OTHER CONTEMPORARY LETTERS. Translated and edited by PRESERVED SMITH, Ph.D. Vol. I, 1507-1521. The Lutheran Publication Society, Philadelphia. 1913.

Dr. Smith follows up his *Life and Letters of Martin Luther* (1911) with this first volume of a translation of letters written by and to the Reformer, adding also such other contemporary epistles as serve to illustrate important episodes in his life. The translation is accompanied but not overburdened by useful notes giving information as to persons and conditions. It is mainly Dr. Smith's own work, but includes also a number of letters already done into English elsewhere. The volume should prove a welcome addition to the working material of Luther students and is at the same time adapted to the needs of the general reader.